



Cristina Fernandes y Miguel Ángel Aguilar Rancel, eds. 2021. *A imprensa como fonte para a história da interpretação musical*. Lisboa: Biblioteca Nacional de Portugal / Instituto de Etnomusicologia-Centro de Estudos em Música e Dança, Universidade Nova de Lisboa, 316 páginas, ISBN 978-972-565-678-5

Hoy en día, podemos afirmar que el proceso de producción bibliográfica resultante de encuentros científicos (nacionales e internacionales) se ha convertido en una forma pragmática de abrir camino para publicaciones con nuevas temáticas. Estos encuentros facilitan la reunión de expertos de diversos orígenes y disciplinas que parten de diferentes enfoques y metodologías y que acaban cristalizando en textos impresos las reflexiones ahí gestadas. En el ámbito musicológico en concreto, esta práctica ha impulsado en las últimas décadas la publicación constante de títulos que actualizan y, en general, comparten el estado del arte sobre diversos temas, promoviendo en algunos casos la introducción de estos nuevos enfoques y reflexiones en los países donde se editan. Estas acciones están frecuentemente relacionadas con la creación de líneas de investigación en los centros universitarios que garantizan la consolidación de determinadas especialidades, así como el fomento y el establecimiento de intercambios con otros centros y proyectos similares.

Ejemplo de ello es la comisión de trabajo “Música y Prensa” de la Sociedad Española de Musicología (SEdeM), coordinada por Teresa Cascudo, catedrática de musicología de la Universidad de la Rioja<sup>1</sup>. Tras cuatro ediciones del congreso así también denominado, en 2017 la comisión decidió enfatizar la dimensión ibérica del tema, estableciendo una colaboración en Portugal con el grupo “Estudos Históricos e Culturais em Música” y con la línea “Abordagens Históricas à Performance Musical” del Instituto de Etnomusicologia-Centro de Estudos em Música e Dança de la Universidade Nova de Lisboa (INET-md NOVA FCSH). Esta colaboración ha dado lugar a la quinta edición del congreso titulado “La prensa como fuente para la historia de la interpretación musical”, celebrado en la Biblioteca Nacional de Portugal, en Lisboa, los días 18 y 19 de mayo de 2017; y cuatro años después, a la publicación del libro homónimo.

El carácter internacional de este encuentro se ha fundamentado en torno a la cuestión del uso de las fuentes hemerográficas que no se limitan al aspecto textual, sino que también contemplan elementos

---

<sup>1</sup> En referencia a su trabajo sobre el periodismo musical, véase Cascudo y Palacios (2012), Cascudo y Gan Quesada (2017) y Cascudo (2017b).

iconográficos –dibujos, fotografías, programas de conciertos– e incluso partituras, así como de su relevancia como notable herramienta para el desarrollo de metodologías y para la construcción de análisis musicológicos asociados a estudios sobre la historia de la práctica interpretativa y su aporte para la interpretación actual, una temática en auge en Portugal y España.

A partir de publicaciones pioneras como *Critica Musica* (1722) de Mattheson, *Der Critische Musicus* (1737-1740) de Johann A. Scheibe, *Neu eröffnete Musikalische Bibliothek* (1736-1754) de Lorenz Mizler, o *An Essay on Musical Expression* (1752) de Charles Avison, el género de la crítica musical se desarrollaría con más fuerza desde los inicios del siglo XVIII de forma paralela a la prensa generalista y especializada, lo que también contribuyó a la consolidación de la figura del crítico musical. En las fases iniciales, la interpretación fue una cuestión poco o nada considerada en estas publicaciones: la aparición de reseñas de conciertos, con información más generalizada sobre los aspectos interpretativos, solo se tornará constante a partir de finales del siglo XVI-II, siguiendo la influencia de la crítica teatral. A partir de 1798, cobró una gran relevancia en el mundo germánico la publicación periódica *Allgemeine Musikalische Zeitung*, de Friedrich Rochlitz, con reseñas más elaboradas sobre diferentes aspectos de la música no solo en Alemania, sino también, a lo largo de las siguientes décadas, a través de correspondientes, en otros territorios incluyendo a España y Portugal. En estos países, el apogeo del periodismo musical tuvo lugar a mediados del siglo XIX, una época en la que los conciertos y las temporadas líricas proporcionaban contenidos marcados por fuertes polarizaciones ideológicas y estéticas y alimentaban la involucración de los dilettantes.

Con el cambio de siglo y siguiendo la influencia de figuras como François-Joseph Fétis, Eduard Hanslick o Bernard Shaw, las musicologías alemana, inglesa y francesa comenzaron a demostrar un interés específico por el periodismo musical. También hay que tener en consideración, ya a finales de los años setenta del siglo XX, el impacto de la llamada *teoría de la recepción* en diversos ámbitos de la musicología y, sobre todo, en la crítica musical, destacando, por ejemplo, el análisis crítico del discurso y el debate sobre el papel y las expectativas de las audiencias<sup>2</sup>. En el caso de la musicología española y portuguesa, este interés solo se ha manifestado mucho más recientemente, en paralelo al surgimiento de estudios etnomusicológicos en relación con el periodismo musical dentro del campo de las músicas populares de ambos países<sup>3</sup>.

---

<sup>2</sup> Puede leerse una retrospectiva sobre este asunto en Cascudo (2017a), y también en Marín López (2020).

<sup>3</sup> Sobre el tema, véase Madrid (2009) y López, Nunes y Val (2017).

Los estudios sobre la práctica interpretativa, por su parte, recibieron un importante impulso en la década de 1990 con los trabajos de varios autores que se han convertido en referencia para textos musicológicos posteriores, incluidos los publicados en España y Portugal. Entre estos trabajos destacan los de Bruno Nettl y Melinda Russell (1998), los de Christopher Small (1998), Nicholas Cook (2003, 2013), John Rink (2002) y Raymond Monelle (2002).

La complejidad de esta trayectoria implica que trabajar con la diversidad de las fuentes hemerográficas requiere, primero, identificarlas y contextualizarlas; y a continuación, una especial habilidad por parte de los investigadores para interpretar la información contenida en ellas. Todo ello, con el fin de evitar la reproducción de un discurso hegemónico que, a menudo, utiliza filtros ideológicos y refleja el imperialismo cultural o la “neutralización del contexto histórico”, como han advertido Pierre Bourdieu y Loïc Wacquant (1998, 109). Esta precaución debe intensificarse cuando la investigación se refiere a territorios no europeos. Un importante elemento facilitador en la identificación de las fuentes ha sido, sin duda, la mediación tecnológica que representa la creciente disponibilidad digital en archivos y bibliotecas de diversas publicaciones periódicas, generalistas o especializadas, y que proporciona un acceso “sin fronteras” a sus contenidos.

Volviendo a la cuestión de los intercambios entre centros de investigación, para la publicación del libro resultante del V Congreso Internacional Música y Prensa, que aquí presentamos, también se ha podido contar con investigadores vinculados a proyectos como “La Música como Interpretación en España: Historia y Recepción (1730-1930)”, de la Universidad de La Rioja, y “Ser Músico em Portugal: a Condição Socioprofissional dos Músicos em Lisboa (1750-1985)” (PROFMUS), y también del grupo “Núcleo de Estudos em Música na Imprensa” (NEMI), del CESEM – NOVA.

Publicado en 2021, este libro ha servido para llenar un vacío y supone una importante contribución para la musicología iberoamericana, que viene intensificando cada vez más sus deseables y necesarias conexiones<sup>4</sup>. Con artículos en portugués y español, organizados en seis capítulos estructurados a partir de la afinidad temática de sus contenidos, los textos abordan principalmente la música clásica burguesa occidental, dentro de un ámbito cronológico que abarca el siglo XIX y la primera mitad del

---

<sup>4</sup> Los estudios sobre música y prensa han impulsado encuentros científicos en Brasil organizados por el Grupo de Investigación y Estudios Interdisciplinarios en Ciencias Musicales y el Centro de Artes de la Universidad de Pelotas, con la colaboración de investigadores de otros centros de universidades latinoamericanas, españolas y portuguesas: <https://wp.ufpel.edu.br/criticamusical>. Más recientemente ha sido creado, por la Asociación Regional para América Latina y el Caribe (ARLAC) de la International Musicology Society (IMS), el grupo de trabajo “Música y Periódicos”. <https://www.gtmp-arlac-ims.org/>.

siglo XX. La publicación ofrece una recopilación de artículos de carácter musicológico que, como indica el título, son estudios de caso en los que el periodismo musical es tratado como fuente protagonista de reflexiones sobre la historia de la interpretación musical en Europa, especialmente en Portugal y en España, extendiendo sus límites geográficos hasta Brasil y Estados Unidos.

Esta asociación más directa del periodismo musical con la práctica interpretativa muestra, por lo tanto, todo su potencial para la musicología en general, tomando en consideración aspectos relacionados con los estudios biográficos; con la circulación y recepción de intérpretes y de obras; con los espacios, instituciones y redes de sociabilidad establecidos; con las actividades económicas en torno a la música; con los estudios de género —especialmente en lo referido a la identificación de periodistas e intérpretes mujeres—; con la historia del periodismo musical; con la tipología de fuentes, y con la crítica propiamente dicha. Estos son los temas que han ayudado a estructurar el libro coordinado por Cristina Fernandes y Miguel Ángel Aguilar Rancel.

El contexto musical urbano existente en las ciudades tratadas en los textos, como son los casos de Lisboa, Oporto, Madrid, Málaga, París, Río de Janeiro y diversas localidades de Estados Unidos, se vio potenciado por la efervescencia cultural, por el período de industrialización y cambios económicos y por la amplia difusión de noticias sobre la actividad musical burguesa que se intensifica en estos territorios a partir del siglo XIX. A ello contribuyó no solo el avance técnico-industrial de la prensa, con la modernización de los procesos de impresión, sino también la circulación nacional y transnacional de artistas. Esta circulación se vio facilitada por los trenes y los barcos de vapor, que hicieron más dinámicos y seguros los desplazamientos por tierra, río o mar y favorecieron, de esta forma, la realización de sus giras internacionales, también entre Europa y el continente americano, o incluso su instalación en otros países.

Todos estos aspectos anteriormente referidos pueden encontrarse en los artículos de Luísa Cymbron, sobre el virtuoso violinista y compositor portugués Francisco de Sá Noronha y sus giras entre Portugal y América; de María José Artiaga, sobre Josephine Amann, directora de orquesta austriaca afincada en Portugal y pionera del periodismo musical femenino en este país; de María Palacios, sobre las críticas a las mujeres músicas francesas por parte del sevillano Joaquín Turina durante su estancia en París; de Carolina Queipo Gutiérrez, sobre el pianista y compositor Marcial del Adalid y las noticias acerca de sus vivencias entre Madrid y París; de Miguel Ángel Aguilar Rancel y Pompeyo Pérez Díaz, sobre la gira y la recepción de un cuarteto vocal rumano en Estados Unidos; de Cristina Fernandes, sobre los conciertos de música antigua organizados por Alberto Sarti, músico italia-

no afincado en Portugal; y de Sonia Gonzalo Delgado, sobre el clavecinista, musicólogo y crítico musical británico Santiago Kastner, también radicado en Portugal.

Si, por un lado, esa dimensión urbana de la práctica musical, de carácter más cosmopolita, está presente en los textos antes citados —entre los que se debe también incluir el artículo de Luis M. Santos sobre la implantación de los conciertos sinfónicos en Lisboa, a imitación de otros importantes centros culturales europeos, y la consolidación de la figura del director de orquesta—; por otro lado, el libro también recoge aproximaciones a contextos más específicos y con un discurso más dirigido a la realidad musical local. Ejemplos de ello son el estudio de María Ruiz Hilillo sobre las publicaciones del periódico *El Avisador Malagueño*, que retratan el papel de profesionales y aficionados en la realidad musical cotidiana de diversos espacios e instituciones culturales de la ciudad de Málaga; o el estudio de José Garbayo Montabes sobre los certámenes musicales en Galicia a través de la crítica de Ramón de Arana y Pérez, “Pizzicato”, publicadas en el periódico de corte conservador *El Correo Gallego*.

El avance técnico-industrial de la prensa se puso de relevancia también en los procesos de composición y reproducción de imágenes, garantizando de esta manera un elemento visual persuasivo que sería explorado por los periódicos, bien a través de dibujos o fotografías, bien por medio de caricaturas que retrataban críticamente episodios sociopolíticos y culturales, así como aspectos interpretativos. Este es el caso de los presentados y analizados por Maria João Albuquerque, a partir de fuentes portuguesas. Una de ellas, criticando a los cantantes de ópera del Teatro São Carlos de Lisboa, firmada por Rafael Bordalo Pinheiro (1846-1905), sirve incluso para ilustrar la portada del libro, muestra del rico material iconográfico en él incluido.

El referido avance tecnológico se asocia también a la consolidación de la impresión de caracteres musicales y a su apropiación por la prensa. Esto promoverá la amplia circulación de partituras para su uso doméstico, como demuestran las fuentes brasileñas estudiadas por Alberto Pacheco, y las publicaciones periódicas de Josephine Amann, mencionadas por Maria José Artiaga. Otro elemento persuasivo es el discurso distendido, más próximo a la oralidad, que impregnó una sección específica de los periódicos generalistas del siglo XIX y que gozó de gran popularidad entre los melómanos de la época, incluso en la ciudad de Oporto: el folletín, tema abordado por Jorge Alexandre Costa.

Los lectores especializados, o simplemente curiosos sobre estas cuestiones, pueden así disfrutar de la diversidad temática de los doce artículos que componen la publicación, a través de la lectura de textos contruidos sobre una sólida base científica. Convencidos de la importante contribución que este libro supone para la musicología y para los estudios sobre *performance*

en el espacio iberoamericano, se puede afirmar que la gran novedad de esta obra radica en su enfoque en la historia de las prácticas interpretativas a partir del periodismo musical. Estas dos áreas, especialmente en el campo de la musicología histórica, han tardado mucho tiempo en establecer conexiones e intercambios metodológicos, pero ahora demuestran una gran eficiencia e importancia para la producción futura de una diversidad de estudios, incluso interdisciplinarios, que abarcan diferentes culturas, épocas y lugares geográficos.

## Bibliografía

- Bourdieu, Pierre, y Loïc Wacquant. 1998. "Sur les ruses de la raison impérialiste". *Actes de la recherche en sciences sociales*, 121-122: 109-118. [https://www.persee.fr/doc/arss\\_0335-5322\\_1998\\_num\\_121\\_1\\_3250](https://www.persee.fr/doc/arss_0335-5322_1998_num_121_1_3250).
- Cascudo, Teresa. 2017a. "Periodismo, prensa y música: recetas para una ensalada musicológica contemporánea". En *Anais do I Simpósio Internacional Música e Crítica*, 27-43. Pelotas: Conservatório de Música - Centro de Artes Universidade Federal de Pelotas.
- , ed. 2017b. *Nineteenth-Century Music Criticism*. Turnhout: Brepols.
- , y María Palacios, coords. 2012. *Los señores de la crítica: periodismo musical e ideología del modernismo en Madrid (1900-1950)*. Huelva: Editorial Doble J.
- , y Germán Gan Quesada, coords. 2017. *Palabra de crítico. Estudios sobre prensa, música e ideología*. Huelva: Editorial Doble J.
- Cook, Nicholas. 2003. "Music as performance". En *The Cultural Study of Music: A Critical introduction*, ed. por Martin Clayton, Trevor Herbert y Richard Middleton, 204-214. Nueva York / Londres: Routledge.
- , 2013. *Beyond the Score: Music as Performance*. Nueva York: Oxford University Press.
- López, Zósimo, Pedro Nunes y Fernán del Val. 2017. "Una introducción a los estudios sobre periodismo musical". *Cuadernos de Etnomusicología* 10: 99-118. [https://minerva.usc.es/xmlui/bitstream/handle/10347/33793/12-intro-dossier\\_1.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://minerva.usc.es/xmlui/bitstream/handle/10347/33793/12-intro-dossier_1.pdf?sequence=1&isAllowed=y).
- Madrid, Alejandro L. 2009. "¿Por qué música y estudios de performance? ¿Por qué ahora?: una introducción al dossier". *Trans. Revista Transcultural de Música* 13. <https://www.sibetrans.com/trans/published-issue/1/trans-13-2009>.
- Marín López, Miguel Ángel. 2020. "El oyente a debate: la escucha en perspectiva histórica", reseña de *The Oxford Handbook of Music Listening in the 19th and 20th Centuries*, de Thorau Christian y Hansjakob Ziemer (eds.). *Revista de Musicología* 43, n.º 1: 330-340.
- Monelle, Raymond. 2002. "The criticism of musical performance". En *Musical Performance. A Guide to Undersanding*, ed. por John Rink, 213-224. Cambridge: Cambridge University Press.
- Nettl, Bruno y Melinda Russell, eds. 1998. *In the Course of Performance: Studies in the World of Musical Improvisation*. Chicago / Londres: University of Chicago Press.

Rink, John, ed. 2002. *Musical Performance. A Guide to Understanding*. Cambridge: Cambridge University Press.

Small, Christopher. 1998. *Musicking: The Meanings of Performing and Listening*. Hanover: Wesleyan University Press.

**Rodrigo Teodoro de Paula**

rtpaula@uevora.pt

<https://orcid.org/0000-0002-7817-1550>

*Centro de Estudos de Sociologia e Estética Musical - pólo Universidade de Évora*